

Zeitschrift:	Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde
Herausgeber:	Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde
Band:	7 (1917)
Heft:	5
 Artikel:	Bauernzahlen
Autor:	Curti, Notker
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-1005061

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Volkskunde Folk-Lore Suisse.

Korrespondenzblatt der Schweiz.
Gesellschaft für Volkskunde —

Bulletin mensuel de la Société
suisse des Traditions populaires

7. Jahrgang — Heft 5 — 1917 — Numéro 5 — 7^e Année

Bauernzahlen von P. Rotker Curti. — Gemeindechroniken. — Lenzburger
Joggelstied von S. Meier. — Fragen und Antworten.

Bauernzahlen.

Von P. Rotker Curti, Disentis.

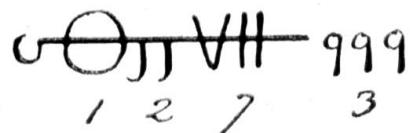
Vor einiger Zeit fand ich zufällig alte Kapitalbücher aus der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts, in denen ein Bündnerjunker und seine Erben all die kleineren und größeren Posten eintrugen, die sie aussiehen hatten, meist dreistellige aber auch zweistellige Zahlen, ein einziges mal schleicht sich ein Tausender ein. Es war ein Christ v. Toggenburg, von Ruschein, Hauptmann und Landvogt von Meienfeld und die Söhne und der Schwiegersohn seiner Schwester Juliana v. Coray, Landammann Joh. v. Coray, Pötestat Christ v. Coray und Landvogt Jakob v. Montalta. Die Eintragungen beginnen 1659 und reichen bis 1671 und bilden eine wahre Fundgrube für Hauszeichen aus der Toppa, besonders aus den Dörfern Ruschein, Vadix, Seth, Laax und Fellers. Kaum ein halbes Dutzend der Schuldner konnten ihren Namen schreiben, statt dessen fehrt beständig die Formel wieder, „und zum wacher Sicherheit, so hat er sin Hus-Zeichen undergemacht“, worauf dann mit ungelenken Strichen das einfache Zeichen folgt.

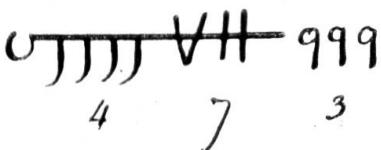
Da diese Zeichen gleich oder ähnlich überall wiederkehren, sei hier auf etwas anderes hingewiesen, ich meine die eigentümlichen Bauernzahlen, in denen die Summen verzeichnet sind. Noch vor 100 Jahren haben auch im schweizerischen Flachland alle Bauern, die nicht schreiben und lesen konnten, ihre Rechnungen mit römischen

Zahlen auf die Schieferplatte des Tisches gekritzelt und so ihre Ausgaben und Einnahmen zusammengezählt und verrechnet, daß dabei die Zehner z. oft eine etwas barocke Form bekommen, ist selbstverständlich, sind doch die römischen Zahlen mit ihren einzelnen Strichen für schnelle Aufzeichnungen gar nicht günstig. Eine ähnliche Bewandnis hat es auch mit unseren Bauernzahlen.

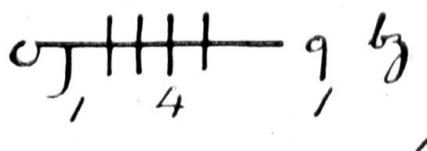
Tausend wird durch eine Null ausgedrückt O; es kommt übrigens in all den Rechnungen nur einmal vor, sonst handelt es sich nur um geringe Summen. Die Hunderter gleichen einem großen Komma J. Die Zehner und Einer endlich sind die bekannten römischen Zahlen.

Originell ist dabei die Stellung und die Verbindung mit dem Guldenzeichen, einer kleinen Null mit oder ohne langem Endstrich. Tausender, Hunderter und Zehner gruppieren sich am Strich, bei den Eineren wird das Guldenzeichen jedesmal wiederholt, um sie von den Zehnern zu unterscheiden, was die Eins der arab. 9 ähnlich macht. Die Tausender verteilen sich auf beiden Seiten des Striches, die Hunderter wagen sich in der untern Hälfte bis zum Strich, die Zehner nehmen wieder beide Teile in Anspruch, die Einer werden, wie schon bemerkt, einzeln bezeichnet, also 1273:

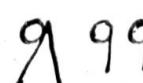

1 2 7 3

oder: syer hunder und thy und sybezig 
Mit der allgemein bekannten Bezeichnung bz folgen auf die Gulden die

Batzen z.B.


4

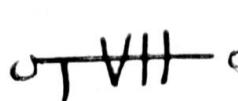
Es kommt zwar auch vor, daß ein Fünfer mit dem Guldenzeichen versehen wird

z. B.  99
merkt z. B.

 9

= 7 R., doch nur dann, wenn keine Zehner vorhanden sind. Sonst wird stets der Fünfer als halber Zehner am Guldenstrich ver-

= 16 R. Der halbe Batzen kommt als horizontaler Strich über die Batzensumme zu liegen

z. B.  9 VI

= 171 R 6 1/2 bz, während der halbe Gulden in Batzen ausgedrückt wird.

Ein Blick auf diese Bauernzahlen lässt leicht erkennen, daß es sich hier um römische Zahlzeichen handelt; allerdings manchmal vom Gebrauch etwas abgeschliffen, so tritt z. B. das Zehnerzeichen X meist als Kreuz + auf. Das Zeichen für 1000 ist wohl die alte Form für M nämlich (|), entstanden aus 2 Fünfhundertern (D), nur hier umgestürzt (⊖). Ebenso dürfte das Hunderterzeichen aus einem C entstanden sein. Die Zehner sind mit unwesentlicher Veränderung römisch; ebenso die Einer und die Baenzahlen. Der halbe Strich für einen halben Zehner ist fast selbstverständlich, wenn man z. B. die Eintragungen auf dem Milchscheit, der stiala de latg, einmal gesehen hat, wo halbe Krinnen ähnlich vermerkt werden.

Im 17. Jahrhundert müssen diese Bauernzahlen im Bündneroberland gäng und gäbe gewesen sein. Außer diesen Rechnungen aus Ruschein fand ich diese Zahlen auch in Kirchenbüchern in Cumhels im Lugnez. Aber während die Hauszeichen noch Ende des 18. Jahrhunderts gewöhnlich an Stelle der Unterschrift traten, sind die beschriebenen Zahlen längst in den Schulscheinen durch arabische ersetzt. Wie lange sie aber in abgelegenen Gemeinden unter den Bauern noch gebraucht wurden, dürfte schwer zu bestimmen sein. Vielleicht sind sie erst mit der alten Guldenwährung für immer verschwunden.

Anm. d. Red.: Weitere Angaben über Bauernzahlen wären erwünscht.

Gemeindechroniken.

Im Kanton Zürich ist Ende 1916 das seiner Zeit durch † Professor Dr. Emil Egli begründete Unternehmen der sog. „Gemeindechroniken“, das während mehrerer Jahre geschlummert hatte, durch unser Mitglied, Herr Dr. E. Stauber im Verein mit Herrn Prof. Dr. R. Schoch neu organisiert worden. Eine auf den 6. Dezember 1916 nach Zürich einberufene Versammlung von ehemaligen und neuen Chronisten hat sich bereit erklärt, die Arbeit wieder aufzunehmen und alljährlich Bericht zu erstatten über die wichtigsten Ereignisse und Vorkommnisse, die sich im Laufe des Jahres in ihren Gemeinden zutragen. Diese Berichte sollen in der Zürcher Zentralbibliothek archiviert werden.

Die Wiederaufnahme dieser Gemeindechroniken ist vom volkskundlichen Standpunkte aus sehr zu begrüßen. Denn durch sie wird wertvolles Material zusammengebracht für die Volkskunde der einzelnen Gemeinden. Das haben die Auszüge gezeigt, die Pro-